



ریسک‌های نوظهور در صنعت  
بیمه؛ فرصت‌ها و چالش‌ها



سندیکای بیمه‌گران ایران  
IRAN INSURERS SYNDICATE



بیمه مرکزی  
جمهوری اسلامی ایران



بیست و هشتمین  
همایش ملی  
بیمه و توسعه



پژوهشکده بیمه

## آئین‌نامه معرفی کتاب سال صنعت بیمه

تاریخ:

پاییز ۹۸



## مقدمه

یکی از موجبات توسعه فرهنگ و دانش بیمه‌ای در صنعت بیمه و سطح جامعه، توجه به استعدادهای علمی پژوهشی در حوزه نشر کتاب است. در همین راستا پژوهشکده بیمه، به منظور ایجاد بستر مناسب برای ارتباط پژوهشگران، مولفین و مترجمین فعال در صنعت بیمه با جامعه، اقدام به تهیه آئین‌نامه "معرفی کتاب سال صنعت بیمه" برای شناسایی و معرفی فعالان برتر حوزه نشر کتب بیمه‌ای نموده است.

## ماده ۱- تعاریف

- تألیف: منظور از تألیف پدید آوردن اثری است که محصول خلاقیت ذهن و هنر نویسنده و یا نتیجه تحقیق و ابتکار او باشد و اقتباس از کار دیگران محسوب نشود.
- ترجمه: منظور از ترجمه، برگردان درست و دقیق کتاب از زبان‌های دیگر به فارسی است.
- تدوین: منظور از تدوین، گردآوری مطالب یا داده‌های هدفمند و منسجم از منابع مختلف در یک مجموعه است.

## ماده ۲- اهداف

- ✓ اشاعه و ترویج فرهنگ نگارش و تقویت رقابت علمی سالم در تولید کتاب در حوزه بیمه؛
- ✓ جهت‌دهی محصولات پژوهشی به سوی نیازهای کاربردی فعالان صنعت بیمه و ترویج و توسعه دانش بیمه‌ای و نوآوری؛
- ✓ ارزیابی کتب و تجلیل از نویسندگان و پدیدآورندگان آثار برتر و معرفی آنها به صنعت بیمه.

## ماده ۳- شرایط بررسی آثار

- آثار ارسالی باید طی دو سال قبل از تاریخ فراخوان منتشر شده باشد (ملاک سال انتشار، شناسنامه ناشر در کتاب خواهد بود).
- کتاب اصلی آثار ترجمه شده باید طی پنج سال منتهی به فراخوان منتشر شده باشد
- ارسال چند اثر از یک فرد پذیرفته می‌شود.
- تکمیل کاربرگ مربوطه و ارسال آن به دبیرخانه الزامی است.



- آثار دریافت شده بازگردانده نخواهند شد.

#### ماده ۴- موضوعات مورد بررسی آثار

- حوزه‌های مرتبط با دانش و کسب و کار صنعت بیمه.

#### ماده ۵- معیارهای ارزیابی کتاب‌های تألیفی/ترجمه

انتخاب کتاب سال براساس مجموعه‌ای از معیارهای کیفی، محتوایی، شکلی و کاربردی بودن می‌باشد که در فرم داوری پیوست (پیوست ۱ و ۲) لحاظ می‌شود.

#### ماده ۶- شیوه ارزیابی و داوری

- دبیرخانه انتخاب کتاب سال صنعت بیمه، پژوهشکده بیمه می‌باشد و آثار توسط اعضای کمیته داوران ارزیابی می‌شود.

- روند و فرایند ارزیابی و انتخاب کتاب سال طی چند مرحله ارزیابی اولیه، ثانویه و نهایی و به تشخیص اعضای کمیته داوران صورت می‌پذیرد.

- مبنای انتخاب کتاب سال، کسب حداقل امتیاز ۷۵ از فرم‌های ارزیابی است. انتخاب نهایی از بین کتبی که حداقل امتیاز را کسب می‌کنند، توسط کمیته داوران انجام می‌شود.

- کتاب برگزیده در همایش بیمه و توسعه معرفی می‌شود و از نویسندگان/ نویسندگان ضمن اهدای لوح، تقدیر به عمل خواهد آمد و سایر امتیازات به تشخیص کمیته داوران تعیین می‌گردد.

#### ماده ۷- اعضای کمیته داوران کتاب سال صنعت بیمه

- رئیس پژوهشکده بیمه: رئیس کمیته؛

- معاون پژوهشی پژوهشکده بیمه: عضو و دبیر کمیته؛

- قائم مقام رئیس کل بیمه مرکزی ج.ا.ا: عضو کمیته؛

- مدیرعامل شرکت بیمه ایران: عضو کمیته؛

- دبیر کل سندیکای بیمه‌گران ایران: عضو کمیته؛



## ریسک‌های نوظهور در صنعت بیمه؛ فرصت‌ها و چالش‌ها



- دو نفر از صنعت بیمه و دانشگاه که هر سال به انتخاب رئیس پژوهشکده منصوب می‌شوند.

- در صورت لزوم، اثر به پیشنهاد کمیته فوق برای داوری تخصصی ارسال خواهد شد.

این آئین‌نامه در ۷ ماده در تاریخ ۱۳۹۹/۸/۱۹ به تصویب شورای سیاستگذاری همایش بیمه و توسعه رسید و از همین تاریخ قابل اجراست.



## ویژه کتاب‌های تألیفی

### نتیجه داوری:

نام و نام خانوادگی داور:

تاریخ داوری:

جمع امتیازات:

### شناسنامه کتاب:

عنوان:

مؤلف:

ناشر:

موضوع:

توجه: ذکر دلایل و مستندات برای هر یک از عناوین ضروری است.

۱. اهمیت و ضرورت موضوع کتاب و ضرورت تألیف آن			
موضوع	حداکثر امتیاز	امتیاز شما	توضیح:
الف) تازگی و بداعت موضوع	۵		
ب) میزان افزایش دانش علمی و فنی صنعت بیمه	۱۰		
ج) میزان اولویت موضوع اثر در صنعت بیمه	۱۰		
د) ارتباط بین تخصص مؤلف کتاب با موضوع کتاب	۵		
ه) در صورتی که کتاب مشابهی با این موضوع در بازار موجود است، کیفیت این اثر را در مقایسه با آن چگونه ارزیابی می‌کنید؟	۵		
۲. ساختار کتاب			
الف) فصل‌بندی مناسب و پیوند منطقی آنها با یکدیگر	۵		توضیح:
ب) داشتن مقدمه‌ای مشتمل بر گزارش کار مؤلف از پیشینه پژوهش و معرفی محتوای کتاب	۳		
ج) نتیجه‌گیری در پایان هر فصل	۲		
د) فهرست‌ها و نمایه‌های موردنیاز	۴		



۳. رعایت اصول روش تحقیق متناسب با موضوع یا مسأله			
توضیح:		۸	الف) استفاده از منابع دست اول و اعتبار منابع
		۲	ب) رعایت اصول نقل قول مستقیم و غیر مستقیم
		۵	ج) یکدستی ارجاع‌ها، تعریف واژه‌ها، اصطلاحات و مفاهیم کلیدی
۴. درونمایه و محتوا			
توضیح:		۵	الف) تحلیل و نقد عمیق مطالب جمع آوری شده
		۵	ب) وجود مثال‌های کاربردی
		۵	ج) به‌روز بودن مطالب/داده‌ها و اطلاعات
		۵	د) تناسب محتوای کتاب با عنوان و اهداف
۵. ویژگی‌های زبانی و سبکی			
توضیح:		۳	الف) شیوایی و رسایی
		۳	ب) رعایت قواعد دستوری و نگارشی فارسی
		۲	د) نشانه‌گذاری و رعایت یکدستی در رسم الخط مصوب
	۲	ه) استفاده از واژه‌های معادل تخصصی مناسب	
۶. ویژگی‌های ظاهری کتاب			
توضیح:		۲	الف) صفحه‌آرایی
		۲	ب) طراحی جلد
		۱	ج) نوع حروف
		۱	ه) چاپ و صحافی



ویژه کتاب‌های ترجمه

شناسنامه کتاب:

عنوان:

عنوان به زبان اصلی:

مؤلف:

مترجم:

ناشر خارجی:

تاریخ انتشار کتاب به زبان اصلی:

ناشر داخلی:

موضوع:

نتیجه داوری:

نام و نام خانوادگی داور:

تاریخ داوری:

جمع امتیازات:

توجه: ذکر دلایل و مستندات برای هر یک از عناوین ضروری است.

۱. اهمیت موضوع کتاب و ضرورت ترجمه آن			
موضوع	حداکثر امتیاز	امتیاز شما	توضیح:
الف) تازگی و بداعت موضوع	۱۰		
ب) میزان تأثیر در رفع نیاز مخاطب	۵		
ج) سطح علمی اثر	۵		
۲. رعایت اصول ترجمه			
الف) میزان انطباق محتوا با متن اصلی در هر فصل و کل کتاب	۱۰		توضیح:
ب) استفاده از معادل‌های مناسب	۵		
ج) رعایت یکدستی در کاربرد اصطلاحات	۵		
د) استفاده از آخرین ویرایش کتاب اصلی	۳		
هـ) میزان افزایش دانش علمی و فنی صنعت بیمه	۵		
و) نوآوری در واژه‌گزینی معادل‌ها	۵		
ز) شیوایی و رسایی ترجمه	۱۰		



ریسک‌های نوظهور در صنعت  
بیمه؛ فرصت‌ها و چالش‌ها



		۵	ح) میزان اولویت موضوع اثر در صنعت بیمه
		۵	ط) ارتباط بین تخصص مترجم با موضوع کتاب
		۵	ی) در صورتی که کتاب مشابهی با این موضوع در بازار موجود است، کیفیت این اثر را در مقایسه با آن چگونه ارزیابی می‌کنید؟
<b>۳. رعایت اصول نگارش و ویرایش زبان فارسی</b>			
<b>توضیح:</b>		۳	الف) نشانه گذاری و رعایت یکدستی در رسم الخط مصوب
		۳	ب) رعایت قواعد دستوری و نگارشی
		۲	ج) تنظیم پانوشت‌ها و یکدستی ارجاع و استناد
		۴	د) فهرست‌های موردنیاز، واژه‌نامه و نمایه
<b>۴. ویژگی‌های ظاهری کتاب</b>			
<b>توضیح:</b>		۲	الف) صفحه‌آرایی
		۲	ب) طراحی جلد
		۲	ج) نوع حروف
		۲	د) چاپ و صحافی
		۲	ه) وجود مقدمه مناسب مترجم برای معرفی کتاب

محل امضا